

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (82)71

Vol. 1982/0028

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

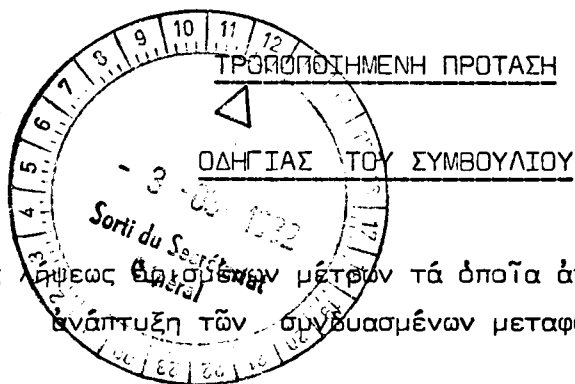
In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

COM(82) 71 ΤΕΛ.

Βρυξέλλες, 25 Φεβρουαρίου 1982



περί της λήψης αποφάσεων μέτρων τὰ ὅποια ἀποσκοποῦν στὴν περαιτέρω
ανάπτυξη τῶν συνδυασμένων μεταφορῶν

(ὑποβληθεῖσα ἀπὸ τὴν Ἐπιτροπὴ στοὺς Συμβούλιο βάσει τοῦ
ἄρθρου 149 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης ΕΟΚ)

EXPLANATORY MEMORANDUM

1. On 22 December 1980 the Commission submitted to the Council a proposal for a directive on certain measures to promote the development of combined transport (1).
2. At its sitting of 18 September 1981, the European Parliament approved the proposal for a directive but moved an amendment asking that certain changes be made to the text.

After careful study of the changes requested by Parliament, the Commission decided to accept these changes and alter its original proposal.

3. The attached proposal embodies these changes.
4. The changes the Commission is making to its proposal chiefly concern legal references to acts already adopted by the Council on this subject, the possibility of preparing a new directive specifically for maritime transport and air transport and the possibility of including the transport trade unions on the committee which is to help the Commission work out a common policy on combined transport.
5. These changes to the original proposal should promote a better development of combined transport.

(1) Doc. COM(80) 796 final of 5 December 1980

1ον έκτιμώντας

Εφόσον τό Συμβούλιο έχει ήδη εκδόσει δύο οδηγίες σχετικά μέ τίς συνδυασμένες μεταφορές (οδηγίες 75/130/ΕΟΚ καί 79/5/ΕΟΚ) κρίνεται σκόπιμο νά αναφερθοῦν τά κείμενα αὐτά στό πρώτο έκτιμώντας δίχως νά τροποποιηθεῖ τό προοίμιο.

3ον έκτιμώντας (νέο)

Ἡ ένταξη τῶν έναερίων καί θαλασσίων συνδυασμένων μεταφορῶν στό έσωτερικό τῆς Κοινότητας στό πεδίο εφαρμογῆς τῆς οδηγίας δέν εἶναι δυνατό νά γίνει μέ άπλή επέκταση τῶν κειμένων. Τά ιδιαίτερα χαρακτηριστικά αὐτῶν τῶν τρόπων μεταφοράς άπαιτοῦν μία οδηγία

5ον έκτιμώντας

Εἶναι περιττό νά γίνει άναφορά "στά χαρακτηριστικά τῶν συνδυασμένων μεταφορῶν" γιά νά εξασφαλισθεῖ ἡ λήψη τῶν μέτρων πού άποσκοποῦν στήν άνάπτυξη τῶν συνδυασμένων μεταφορῶν, διότι ἡ τεχνική αὐτή εἶναι εύρέως γνωστή σήμερα.

9ον έκτιμώντας

Κρίνεται σκόπιμο νά αναφερθοῦν συγκεκριμένα οἱ δυσκολίες οἱ όποῖες θά ἦταν δυνατό νά προκύψουν κατά τή διέλευση τῶν συνόρων γιά τίς συνδυασμένες μεταφορές, εάν τά Κράτη μέλη δέν θεσπίσουν τά άναγκαῖα μέτρα γιά τήν προώθηση τῶν εργασιῶν πού διευκολύνουν αὐτές τίς διελεύσεις.

"Άρθρο 3 (νέα παράγραφος 3)

Θά ἦταν χρήσιμο νά παραταθεῖ αὐτή ἡ προθεσμία εάν ὁ άριθμός τῶν όχημάτων πού χρησιμοποιοῦνται άποκλειστικά ὡς έλκυστήρες στίς όδικές μεταφορές δέν έπαρκει γιά νά εξασφαλισθεῖ ἡ άρμονική άνάπτυξη τῆς άγοράς τῶν συνδυασμένων μεταφορῶν.

"Άρθρο 9 (νέα παράγραφος 2)

Λαμβανομένης ύπόψη τῆς σημασίας πού έχει άπό οίκονομική καί πολιτική άποψη ἡ άνάπτυξη τῆς τεχνικῆς αὐτῆς στόν τομέα τῶν μεταφορῶν εἶναι χρήσιμο νά διαβιβασθεῖ ἡ έκθεση αὐτή καί στό Εύρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

"Άρθρο 10 παράγραφος 2

Ἡ συμμετοχή στήν ἐπιτροπή τοῦ συνδικάτου τοῦ προσωπικοῦ τῶν μεταφορῶν ἐπιτρέπει τήν ἐξασφάλιση εὐρύτερης κοινωνικῆς, οἰκονομικῆς καί πολιτικῆς συνεργασίας γιά τήν πραγματοποίηση τῶν ἔργων μέ τά ὁποῖα εἶναι ἐπιφορτισμένα ἡ Ἐπιτροπή.

Τροποποιημένη

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί της λήψης όρισμένων μέτρων τά όποία άποσκοπούν στην περαιτέρω ανάπτυξη τών συνδυασμένων μεταφορών.

Υπόχουσα πρόταση οδηγίας

Προτεινόμενες τροποποιήσεις

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Έχοντας υπόψη :

τήν συνθήκη περί ίδρύσεως της Εύρωπαϊκής Οίκονομικής Κοινότητας καί ιδίως τό άρθρο 75,

τήν πρόταση της Έπιτροπής,

ώς έχει

τήν γνώμη του Εύρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τήν γνώμη της Οίκονομικής καί Κοινωνικής Έπιτροπής,

έκτιμώντας ότι ή ανάπτυξη τών συνδυασμένων μεταφορών είναι πός τό γενικό συμφέρον* ότι ή όσο τό δυνατό μεγαλύτερη επέκταση τών μεταφορών αύτών στις κατάλληλες σχέσεις μεταφορών συμβάλει στην άπορροφόρηση τών όδών καί, ως έκ τούτου στη βελτίωση της όδικής άσφάλειας καί του περιβάλλοντος* ότι ο συνδυασμός τών ιδιαιτέρων πλεονεκτημάτων πολλών τρόπων μεταφορών συμβάλλει οίκονομικά τόσο τους άποσταλείς όσο καί τις έπιχειρήσεις μεταφορών* ότι ή αύξανόμενη συμμετοχή τών συνδυασμένων μεταφορών στην αγορά μπορεί νά συμβάλει στην έξυγίανση τών οίδηροδρομικών έπιχειρήσεων* ότι είναι τέλος, σημαντικό νά ένταχθεί ή εξέλιξη αύτή στό πλαίσιο τών ένεργειών προβλημάτων καί τών έπιπτώσεων τους στον τομέα της οίκονομίας τών μεταφορών*

έκτιμώντας ότι σημειώθηκε σημαντική πρόοδος κατά τη διάρκεια τών τελευταίων έτών όσον άφορά τις διάφορες τεχνικές στον τομέα τών συνδυασμένων μεταφορών* ότι, στη φάση αύτή, οι συντελεστές αύξήσεως τόσο τών μεταφορών μέ έμπορευματοκιβώτια όσο καί τών συνδυασμένων οίδηροδρομικών/όδικών μεταφορών είναι ήδη έντυπωσιακοί* ότι ή πρόοδος αύτή δεν περιορίζεται μόνο στη συνεργασία μεταξύ οίδηροδρομικών καί όδικών μεταφορών αλλά επεκτείνεται καί στις πλωτές έσωτερικές μεταφορές ιδίως στις μεταφορές στό Ρήνο*

έκτιμώντας ότι τά πρότυπα άποτελέσματα της οδηγίας 75/130/ΕΟΚ(1), όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 79/5/ΕΟΚ(2), πρέπει νά θεωρηθεί ότι άποτελούν θετικό στοιχείο για την ανάπτυξη τών συνδυασμένων μεταφορών, ότι από έδώ καί στό έξής πρέπει νά ληφθούν καί άλλα μέτρα για νά συνεχισθεί αύτή ή ανάπτυξη ή όποία είναι πός τό γενικό συμφέρον*

Παραμένει ως έχει από την τρίτη γραμμή καί έξής : ότι ή όσο τό δυνατό μεγαλύτερη επέκταση αύτών τών μεταφορών οίκονομίας τών μεταφορών.

ώς έχει

έκτιμώντας ότι οι συνδυασμένες μεταφορές στις όποιες χρησιμοποιούνται όχηματα-γά πορθμεΐα καί έρροκικλόιμενα πλοΐα έχουν καί αυτές αύξανόμενη σημασία καί ότι πρέπει νά προωθηθούν τό συντομότερο δυνατό καί νά συθμιστούν μέ την έκδοση νέας ειδικής οδηγίας.

(1) ΕΕ άρ. L 48 της 22.2.1975, σελ. 13
(2) ΕΕ άρ. L 5 της 9.1.1979, σελ. 33

έκτιμώντας ότι ή εξέλιξη αυτή θά μπορούσε νά είναι άσύμμη πιά δυναμική, άν ήταν δυνατή, άφενός, νά άπαλλαγούν οι συνδυασμένες μεταφορές από όρισμένους περιορισμούς διοικητικού χαρακτήρα καί άφετέρου νά διευκολυνθούν μέ τή λήψη μέτρων πού θά λειτουργούσαν ως κίνητρο.

ώς έχει

έκτιμώντας ότι καταρχή, τά μέτρα πού άποσκοπούν στην άνάπτυξη, μέ τήν άναγνώριση των χαρακτηριστικών των συνδυασμένων μεταφορών πρέπει νά έχουν ως στόχο τήν άπελευθέρωση των μεταφορών από τους κανονισμούς πού άφορούν τίς συνήθειες έμπνευματικές μεταφορές, δεδομένου ότι ή εξέλιξη τής τεχνικής αυτής των μεταφορών πρέπει νά άποτελεϊ λειτουργία τής άγοράς, δίχως νά τούς έπιβάλλουν άχρηστους διοικητικούς περιορισμούς.

έκτιμώντας ότι, καταρχή τά μέτρα πού άποσκοπούν στην άνάπτυξη των συνδυασμένων μεταφορών πρέπει νά έχουν ως στόχο τήν άπελευθέρωση τους από κανονισμούς πού άφορούν τίς συνήθειες έμπνευματικές μεταφορές, δεδομένου ότι ή εξέλιξη τής τεχνικής αυτής των μεταφορών πρέπει νά άποτελεϊ λειτουργία τής άγοράς, δίχως νά τούς έπιβάλλουν άχρηστους διοικητικούς περιορισμούς.

έκτιμώντας ότι, δεδομένου ότι ή τεχνική των συνδυασμένων μεταφορών έχει ως άποτέλεσμα τήν άποσυμφόρηση των δρόμων, είναι εύλογο νά μειωθούν τά τέλη κυκλοφορίας ή κατοχής των έμπορικων όχημάτων πού προορίζονται για τίς συνδυασμένες μεταφορές έφόσον μεταφέρονται σιδηροδρομικώς.

ώς έχει

έκτιμώντας ότι, προκειμένου νά ύπάρξει κίνητρο για τή μετατόπιση των έμπορευματικών όδινών μεταφορών μεγάλων άποστάσεων προς τίς συνδυασμένες μεταφορές μπορεί νά μελετηθεϊ ή άπαλλαγή από αυτά τά τέλη, κατ'α τή διάρκεια μι'ας πειραματικής περιόδου των όδινών όχημάτων τά όποια χρησιμοποιούν άποκλειστικά ως έλικυστήρες κατ'α τήν έννοια τής παρούσας άποφάσεως.

ώς έχει

έκτιμώντας ότι για τήν επίτευξη του στόχου τής παρούσας όδηγίας προϋποτίθεται ότι δέν πρέπει νά ύπάρχουν περιορισμοί όσον άφορ'α τήν προέβαση στην άγορά καί ύποχρεώσεις όσον άφορ'α τίς τιμές. ότι, έντός του πλαισίου αυτού κρίνεται σκόπιμο νά καταστούν τά κριτήρια πού άφορούν τίς μεταφορές για ίδιο λογαριασμό λιγότερο άύστηρά.

ώς έχει

έκτιμώντας ότι πρέπει νά συνεχισθούν οι προσπάθειες πού άποβλέπουν στη διευκόλυνση των συνδυασμένων μεταφορών κατ'α τή διέλευση των συνόρων, λαμβανομένων ιδίως ύπόψη των όλο καί μεγαλυτέρων δυσχερειών πού ύφιστανται σέ όρισμένες σχέσεις μεταφορών, ότι, όμως, τά μέτρατά όποια είναι αναγκαία για τή διευκόλυνση του έτελωνισμού των μεταφορών αυτών θά ληφθούν έντός του πλαισίου τής ρυθμίσεως πού διέπει τήν κοινοτική διαμετακόμιση.

ότι πρέπει νά άπευθυνθεϊ έντονη ένκληση στίς κυβερνήσεις των κρατών μελών νά άναπτύξουν τά μέσα για νά διευκολύνουν τίς συνδυασμένες μεταφορές κατ'α τή διέλευση των συνόρων, ότι ο τρόπος αυτός μεταφορών παύει νά παρουσιάζει ένδιαφέρον άν οι διαδικασίες έτελωνισμού στά σύνορα διαρκούν πολύ χρόνο καί ότι πρέπει νά ληφθούν άμέσως τά κατάλληλα μέτρα για νά έπιταχυνθεϊ ο έτελωνισμός των έμπορευμάτων πού μεταφέρονται μέ συνδυασμένες μεταφορές μέ τήν άνάπτυξη τής ρυθμίσεως πού διέπει τήν κοινοτική διαμετακόμιση.

έκτιμώντας ότι πρέπει επίσης νά καταβληθοῦν προσπάθειες γιά τή βελτίωση τῶν στατιστικῶν οἱ ὁποῖες στή φάση αὐτή παρουσιάζουν ἀνῶμη κενά, ἰδίως ἐν ὅψει τῶν μετῶν πού πρέπει νά ληφθοῦν στό μέλλον στόν τομέα τῶν συνδυασμένων μεταφορῶν.

ὥς ἔχει

έκτιμώντας ότι ἡ ἐνορμόνιση τῶν τεχνικῶν προτύπων τοῦ τροχαίου ὕλικοῦ ἀποτελεῖ μεγάλης σημασίας ἔργο δεδομένου τοῦ ἀριθμοῦ τῶν προβλημάτων τά ὁποῖα πρέπει νά ἐπιλυθοῦν στό μέλλον.

ὥς ἔχει

έκτιμώντας ότι μέ βάση τήν ἀπαιτηθεῖσα πείρα πρέπει νά ἀναπτυχθεῖ ἕνα δίκτυο συνδυασμένων μεταφορῶν πρὸς τό συμφέρον τῆς Κοινότητος τό ὁποῖο νά ἀνταποκρίνεται στίς ἀνάγκες τῆς ἀγορᾶς.

ὥς ἔχει

έκτιμώντας ότι, γιά νά διευκολυνθεῖ ἡ ἐπίτευξη τῶν στόχων τῆς κοινῆς πολιτικῆς σέ αὐτόν τό τομέα, κρίνεται σκόπιμο νά δημιουργηθεῖ μία ἐπιτροπή ἀποτελούμενη ἀπό ἐμπειρογνώμονες τῶν διαφόρων τομέων τῶν συνδυασμένων μεταφορῶν, ἡ ὁποῖα θά εἶναι ἐπιφορτισμένη νά συμβουλεύει τήν Ἐπιτροπή ἐπί θεμάτων πού ἀφοροῦν τόν τομέα τῶν συνδυασμένων μεταφορῶν,

ὥς ἔχει

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ :

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ :

"Άρθρο 1

"Άρθρο 1

Πεδίο ἐφαρμογῆς

ὥς ἔχει

Ἡ παρούσα ὁδηγία ἐφαρμόζεται :

- στίς συνδυασμένες μεταφορές μεταξύ Κρατῶν μελῶν συμπεριλαμβανομένων καί αὐτῶν πού περιλαμβάνουν διέλευση μέσω τοῦ ἐδάφους ἄλλου Κράτους μέλους ἢ ἄλλης τρίτης χώρας,
- στίς συνδυασμένες μεταφορές στό ἐσωτερικό ἄλλου Κράτους μέλους.

"Άρθρο 2

"Άρθρο 2

Ὁρισμοί

ὥς ἔχει

Κατά τήν ἔννοια τῆς παρούσας ὁδηγίας νοεῖται ὡς :

1. συνδυασμένη μεταφορά :

- οἱ μεταφορές ἐμπορευμάτων κατὰ τίς ὁποῖες τό φορτηγό, τό ρυμουλκούμενο, τό ἡμιρυμουλκούμενο (μέ ἢ χωρίς τόν ἐλκυστήρα), τό κινητό ἀμάξιμα καί τό ἐμπορευματοκιβώτιο μήκους 20 ποδῶν καί ἄνω ἐκτελοῦνται διά σιδηροδρόμου ἀπό τόν πλησιέστερο πρὸς τό σημεῖο φορτώσεως τῶν ἐμπορευμάτων κατάλληλο σιδηροδρομικό σταθμό ἐκφορτώσεως.
- οἱ μεταφορές ἐμπορευματοκιβωτίων μήκους 20 ποδῶν καί ἄνω διά πλωτῆς ὁδοῦ οἱ ὁποῖες περιλαμβάνουν σιδηροδρομικές ἢ ὁδικές ὀρχικές ἢ τερματικές διαδρομές ἀπὸ ἢ πρὸς τοῦς πλησιέστερους πρὸς τά σημεῖα φορτώσεως καί ἐκφορτώσεως κατάλληλους λιμένες

2. ὁδική ἔλξη :

ἡ ἔλξη ἐπὶ τῆς ὁδοῦ ρυμουλκούμενου, ἡμιρυμουλκούμενου, κινητοῦ ἀμαξίσματος ἢ ἐμπορευματοκιβωτίου μήκους 20 ποδῶν καί ἄνω κατὰ τίς ὀρχικές ἢ τερματικές διαδρομές τῶν συνδυασμένων μεταφορῶν.

Άρθρο 3

Φορολογικές απαλλαγές

1. Τά Κράτη μέλη λαμβάνουν τά αναγκαία μέτρα ώστε από 1ης Ιανουαρίου 1982 τά τελη κυκλοφορίας ή κατοχής έμπορικῶν όχημάτων, τά όποια εφαρμόζονται επί τῶν όδικῶν όχημάτων πού χρησιμοποιούνται στίς συνδυασμένες μεταφορές, νά μειωθοῦν ανάλογα πρός τή διαδρομή κατά τήν όποία ή μεταφορά τῶν όχημάτων αὐτῶν εκτελεῖται διά σιδηροδρόμου. Στίς συνδυασμένες μεταφορές μεταξύ κρατῶν μελῶν ή μείωση αὐτή γίνεται λαμβάνοντας υπόψη τό σύνολο τῆς διαδρομῆς πού εκτελεῖται διά σιδηροδρόμου.
2. Από τήν ἴδια ήμερομηνία καί μέχρι τίς 31 Δεκεμβρίου 1986, τά όδικά όχήματα τά όποια χρησιμοποιούνται αποκλειστικά ως όδικοί έλκυστήρες είναι δυνατό νά απαλλαγοῦν από αὐτούς τούς φόρους.

Άρθρο 4

Πρόσβαση στήν αγορά

1. Τά Κράτη μέλη θεσπίζουν τά αναγκαία μέτρα ώστε από 1ης Ιανουαρίου 1982 :
 - οἱ όδικές μεταφορές πού εκτελοῦνται μέ συνδυασμένες μεταφορές νά απαλλαγοῦν από όλα τά καθεστῶτά ποσοτώσεων ή άλλους ποσοτικούς περιορισμούς οἱ όποιοι άφοροῦν τήν πρόσβαση στήν αγορά,
 - οἱ όδικές μεταφορές για ἴδιο λογαριασμό νά μποροῦν νά εκτελοῦνται μέ συνδυασμένες μεταφορές άκόμη καί άν τά όχήματα πού χρησιμοποιούνται ως έλκυστήρες δέν άνήκουν στό προσωπικό αὐτῆς τῆς επιχείρησεως.
2. Τά Κράτη μέλη λαμβάνουν τά αναγκαία μέτρα ώστε από 1ης Ιανουαρίου 1982, οἱ μεταφορές πού εκτελοῦνται διά όδικῆς έλξεως νά απαλλάσσονται από τίς γενικές απαγορεύσεις κυκλοφορίας οἱ όποίες καθορίζονται από μή τοπικές άρχές για όρισμένες ήμερες ή όρισμένες περιόδους.

Άρθρο 5

Καθορισμός τῶν τιμῶν

Τά Κράτη μέλη λαμβάνουν τά αναγκαία μέτρα ώστε, από 1ης Ιανουαρίου 1984, οἱ όδικές μεταφορές καθώς καί οἱ ποτάμιες μεταφορές, οἱ όποίες εκτελοῦνται μέ συνδυασμένες μεταφορές στό έσωτερικό Κράτους μέλους, νά απαλλάσσονται από κάθε υποχρεωτικό σύστημα κομίστρων. Σέ περίπτωση ανάγκης μπορεῖ νά θεσπισθοῦν για τίς μεταφορές αὐτές κόμιστρα άναφοράς.

Άρθρο 3

ὡς ἔχει

3. Όταν ή Έπιτροπή κρίνει αναγκαίο καί πρίν από τίς 31 Δεκεμβρίου 1986 θά εξέτάσει τήν κατάσταση τῶν συνδυασμένων μεταφορῶν καί σέ περίπτωση ανάγκης θά υποβάλει στό Συμβούλιο προτάσεις περί παρατάσεως αὐτῆς τῆς προθεσμίας.

Άρθρο 4

ὡς ἔχει

Άρθρο 5

ὡς ἔχει

"Αρθρο 6

Διέλευση τῶν συνόρων

Τά Κράτη μέλη σέ συνεργασία μέ τήν Ἐπιτροπή θεοπίζουν τά ἀναγκαῖα μέτρα τά ὁποῖα ἀποσκοποῦν στήν ὀπλοποίηση τῶν διοικητικῶν καί τεχνικῶν διαδικασιῶν πού ἐφαρμόζονται στίς συνδυασμένες μεταφορές μεταξύ κρατῶν μελῶν κατὰ τή διέλευση τῶν συνόρων. Τά μέτρα αὐτά θά ἔπρεπε νά διευκολύνουν ἰδίως τή στενή συνεργασία μεταξύ τῶν σιδηροδρόμων σέ αὐτόν τό τομέα.

"Αρθρο 7

Στατιστικές

1. Τά Κράτη μέλη σέ συνεργασία μέ τήν Ἐπιτροπή βελτιώνουν τίς στατιστικές τῶν μεταφορῶν μέ τρόπο ὥστε νά ὑπάρχουν διαφοροποιημένες καί λεπτομερεῖς πληροφορίες σχετικά μέ τίς συνδυασμένες μεταφορές ὅσον ἀφορᾷ ἰδίως :

- τίς σχέσεις μεταφορᾶς
 - τόν ἀριθμό τῶν ἀποστολῶν
 - τίς ἀποστάσεις πού διανύνονται
 - τό μεταφερόμενο βάρος σέ τόννους
 - τίς παροχές σέ ἐκτελεσθέντα τοννοχιλιόμετρα
2. Πρίν ἀπό τήν 1η Ἰανουαρίου 1986 τό Συμβούλιο θά θεοπίσει, κατόπιν προτάσεως τῆς Ἐπιτροπῆς, τά ἀναγκαῖα μέτρα τά ὁποῖα ἀποσκοποῦν στήν ἀναπτυξη καί στήν ἐναρμόνιση σέ κοινοτικά ἐπίπεδο τῶν στατιστικῶν πού ἀφοροῦν τίς συνδυασμένες μεταφορές.

"Αρθρο 8

Ἔργα ὑποδομῆς καί τεχνική ἐναρμόνιση

Πρίν ἀπό τήν 1η Ἰανουαρίου 1983, τό Συμβούλιο, κατόπιν προτάσεως τῆς Ἐπιτροπῆς, θά θεοπίσει τά ἀναγκαῖα μέτρα προκειμένου νά :

- καθοριθεῖ πρός τό συμφέρον τῆς Κοινότητος δίκτυο σιδηροδρομικῶν γραμμῶν καί κέντρων μεταφορτώσεως μέ στόχο τήν ἐξέλιξη τῶν συνδυασμένων μεταφορῶν,
- νά ἐναρμονισθοῦν οἱ ἐθνικές διατάξεις οἱ ὁποῖες ἀφοροῦν τό τροχαῖο ὑλικό καί τά μηχανήματα μεταφορτώσεως πού χρησιμοποιοῦνται στίς συνδυασμένες μεταφορές, προκειμένου νά ἐξαλειφθοῦν οἱ ἀντιθέσεις πού ὑφίστανται στό τεχνικό ἐπίπεδο, οἱ ὁποῖες ἀποτελοῦν ἐμπόδιο γιά τήν ἐκτέλεση αὐτῶν τῶν μεταφορῶν,
- νά προωθηθεῖ ἡ ἀνάπτυξη τοῦ τροχαίου ὑλικοῦ πού χρησιμοποιεῖται στίς συνδυασμένες μεταφορές σύμφωνα μέ τά κοινά τεχνικά χαρακτηριστικά

"Αρθρο 6

ὡς ἔχει

"Αρθρο 7

ὡς ἔχει

"Αρθρο 8

ὡς ἔχει

Άρθρο 9

Η Έπιτροπή υπαβάλλει στο Συμβούλιο κάθε δύο χρόνια, και για πρώτη φορά την 1η Ιανουαρίου 1983 έκθεση περί της ανάπτυξης των συνδυασμένων μεταφορών καθώς και περί της λειτουργίας του κοινοτικού δικαίου σε αυτόν τον τομέα.

Άρθρο 10

Συμβουλευτική Έπιτροπή

1. Συνιστάται έπιτροπή παρά τη Έπιτροπή επιφορτισμένη :

- να επικουρεί την Έπιτροπή όσον αφορά την ανάπτυξη της κοινής πολιτικής των μεταφορών στον τομέα των συνδυασμένων μεταφορών,
- να διευκολύνει σε κοινοτικό επίπεδο την αναζήτηση λύσεων στις πρακτικές δυσκολίες οι οποίες εμποδίζουν την εξέλιξη αυτών των μεταφορών,
- να συνεργάζεται με την Έπιτροπή για τον καταρτισμό της έκθεσης που προβλέπεται στο άρθρο 9,
- να διατυπώνει γνώμες επί θεμάτων που τίθενται από την Έπιτροπή σχετικά με τις συνδυασμένες μεταφορές.

2. Η Έπιτροπή αποτελείται από δύο έμπειρογνώμονες από κάθε ένα από τους ακόλουθους τομείς :

- σιδηροδρόμους,
- όδικές μεταφορές,
- ποταμόπλοια,
- εταιρείες είδικευμένες στις συνδυασμένες μεταφορές
- λιμένες
- πρόσωπα που έκτελούν βοηθητικές υπηρεσίες στον τομέα των μεταφορών
- χρησιμοποιούντες

Η Έπιτροπή μπορεί να καλέσει και άλλους έμπειρογνώμονες να συμμετάσχουν στις εργασίες της Έπιτροπής, όταν πρόκειται για είδικά επίμερους θέματα.

3. Πρόεδρος της έπιτροπής όρίζεται αντιπρόσωπος της Έπιτροπής ή όποια έκτελει επίσης και χρέη γραμματείας.

Άρθρο 9

ώς έχει

2. Η έκθεση κοινοποιείται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Άρθρο 10

ώς έχει

2. Η Έπιτροπή αποτελείται από δύο έμπειρογνώμονες από καθένα από τους ακόλουθους τομείς :

- σιδηροδρόμους,
- όδικές μεταφορές,
- ποταμόπλοια,
- εταιρείες είδικευμένες στις συνδυασμένες μεταφορές
- πρόσωπα που έκτελούν βοηθητικές υπηρεσίες στον τομέα των μεταφορών
- χρησιμοποιούντες
- συνδικάτα του προσωπικού των μεταφορών.

3. ως έχει

"Αρθρο 11

Μέτρα εκτελέσεως

Τά Κράτη μέλη κοινοποιούν στην Έπιτροπή, για τήν πραγματοποίηση διαβουλεύσεων, τό αργότερο έξι μήνες πριν από τίς ήμερομηνίες έφαρμογής τών διαφόρων διατάξεων τής οδηγίας, τίς νομοθετικές, ρυθμιστικές καί διοικητικές διατάξεις οι όποιες είναι άναγκαίς για τήν εκτέλεση τής παρούσας οδηγίας.

"Αρθρο 12

Η παρούσα απόφαση άπευθύνεται στά Κράτη μέλη.

"Αρθρο 11

ώς έχει

"Αρθρο 12

ώς έχει